Table of Contents

Acknowledgements 9

Introduction 11

PART I
KEY CONCEPTS IN MULTILINGALISM AND MULTILINGUAL EDUCATION 17

Chapter 1
Multilingualism in Scandinavia 19
1.1 Language diversity in Scandinavia, with a focus on Norway 20
1.2 Norwegian language policy 24
1.3 The status and role of English in Scandinavia 26

Chapter 2
How languages are learned 31
2.1 Common language learning and teaching terminology 32
2.2 Different types of language learning 35
2.3 Different types of language competence 37

Chapter 3
First and second language acquisition 41
3.1 First vs. second language acquisition 42
3.2 Age and acquisition 44
3.3 Is there a critical period for language acquisition? 45

Chapter 4
Types of bilingualism and multilingualism 53
4.1 What is bilingualism? 54
4.2 Types of bilingualism 54
4.3 Bilingual competence 58
4.4 Bilingualism and multilingualism 58

Chapter 5
Multilingual competence 63
5.1 Language interaction in multilinguals 64
5.2. Multilingualism as multicompetence 68

Chapter 6
Learning a third or additional language 77
6.1 Learning L1, L2, and L3 78
6.2 How learning L3 is different from learning L2 80
6.3 Why multilingualism is not a problem 81
6.4 The benefits of being multilingual 83

Chapter 7
Individual and social complexity of multilingualism 89
7.1 Multilingualism as a complex phenomenon 90
7.2 Multilingualism as a dynamic system 91
7.3 Multilingualism as a social phenomenon 94
7.4 Dominant language constellations 95

Chapter 8
Multilingualism and identity 101
8.1 Language and identity 102
8.2 Integration into a new language and culture 105
8.3 Creating inclusive classrooms 106

Chapter 9
Multilingual literacies 111
9.1 Defining literacy 111
9.2 Literacy development in bi- and multilinguals 114
9.3 Multiliteracy in the classroom 116

PART II
ENACTING MULTILINGUALISM IN THE CLASSROOM 119

Chapter 10
The multilingual turn in the teaching of English 121
10.1 The multilingual turn in education 122
10.2 Dynamic multilingualism 127
10.3 Learners as emergent multilinguals 128
10.4 Multilingual pedagogy 129
10.5 The position and role of English in multilingual education 130

Chapter 11
Translanguaging as a classroom pedagogy 137
11.1 What is translanguaging? 138
11.2 Translanguaging at home 138
11.3 Main principles of translanguaging as a pedagogy 139
11.4 Implementing translanguaging in the EFL classroom 143

Chapter 12
Strategies-based instruction in a multilingual classroom 151
12.1 Strategies in the multilingual English classroom 152
12.2 Communication strategies 153
12.3 Learning strategies 154

Chapter 13
Fostering multiliteracy 163
13.1 The importance of explicit literacy support 164
13.2 Previous knowledge as a bridge to the development of multiliteracy 167
13.3 Reading activities and strategies 170
13.4 Writing activities and strategies 173

Chapter 14
Differentiated instruction 179
14.1 Principles and components of differentiated instruction 180
14.2 Differentiating for language competence 181
14.3 Differentiating instruction using the theory of multiple intelligences 182
14.4 Differentiating instruction using
Bloom's taxonomy and CEFR proficiency levels 188

Chapter 15
Integrating language and content in a multilingual English classroom 195
15.1 What is content-based language teaching (CBLT)? 196
15.2 Planning CBLT lessons 200
15.3 Model CBLT project: Language constellations 201
15.4 Model collaborative task: Linguistic landscapes 202

Chapter 16
Identity texts 207
16.1 Identity and education 207
16.2 What are identity texts? 208
16.3 Identity texts in the classroom 210

Chapter 17
Inclusive teacher talk in the English classroom 219
17.1 Traditional classroom interaction pattern: Initiation-response-evaluation vs. dialogic interaction 220
17.2 Deliberate language choice 222
17.3 Proleptic instruction 224
17.4 Inclusive teacher talk 228

Chapter 18
Teaching English to very young multilingual students 233
18.1 Language portrait of the very young multilingual student 234
18.2 Assimilative, supportive, and inclusive classroom practices 237
18.3 Linguistically Appropriate English Practice (LAEP) 239
18.4 Deep language learning 241

Chapter 19
Assessing multilingual learners 251
19.1 Types of assessment 252
19.2 Authentic and differentiated assessment 255
19.3 The use of rubrics 258

Chapter 20
Involving the parents and other teachers 265
20.1 Involving parents in multilingual classrooms 266
20.2 Involving other teachers when teaching English in multilingual classrooms 272

Index 281